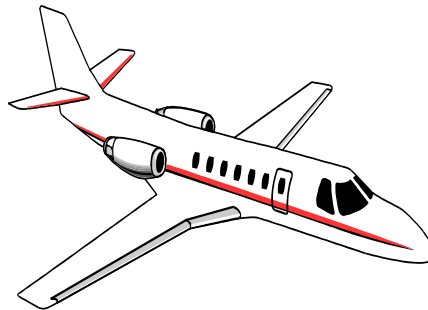
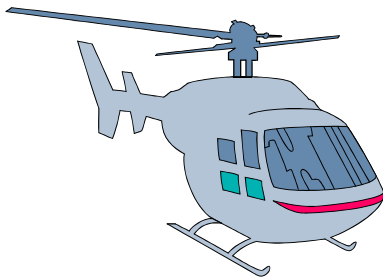




**Monthly Report  
August 2006**

**Rapport mensuel  
août 2006**



**Aircraft Movement  
Statistics**

**Volume 2  
Airports without Air Traffic  
Control Towers**

**Aviation Statistics Centre  
Statistics Canada**

**Statistiques relatives aux  
mouvements d'aéronefs**

**Volume 2  
Aéroports sans tours de contrôle  
de la circulation aérienne**

**Centre des statistiques de l'aviation  
Statistique Canada**



**TRANSPORT CANADA - TRANSPORTS CANADA**  
**AIRCRAFT MOVEMENT STATISTICS**  
**STATISTIQUES RELATIVES AUX MOUVEMENTS D'AÉRONEFS**

August 2006 Août  
 Volume II

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

	<u>Page</u>		<u>Page</u>
HIGHLIGHTS		FAITS SAILLANTS	
INTRODUCTION .....	i	INTRODUCTION .....	i
<b><u>AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS</u></b>		<b><u>AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE</u></b>	
<u>Tables:</u>		<u>Tableaux:</u>	
Days Reported.....	1	Jours rapportés .....	1
25. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation .....	2	25. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation .....	2
25A. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation (Manitoba Report) .....	4	25A. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation (rapport du Manitoba) .....	4
26. Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant .....	5	26. Mouvements itinérants par groupe de poids et Groupe motopropulseur .....	5
<u>Glossary of Terms</u> .....	7	<u>Lexique</u> .....	8

In presenting tabular data in this publication, the following symbols are:

On fait appel aux signes conventionnels suivants pour présenter les chiffres des tableaux:

- .. figures not available.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.

- .. nombres non disponibles.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.

This publication was prepared by the Aviation Statistics Centre, of the Transportation Division, Statistics Canada under the general direction of Gord Baldwin, Director, Transportation Division. Kathie Davidson, John Scolli, Marc Trudel, Lily Jan, and Sylvie Savard contributed to the preparation of this publication.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de Gord Baldwin, directeur de la Division des transports. Kathie Davidson, John Scolli, Marc Trudel, Lily Jan et Sylvie Savard ont contribué à la préparation de cette publication.

The Aviation Statistics Centre publishes the AMS under the authority of Transport Canada at:  
[http://www.tc.gc.ca/pol/en/Policy\\_Air\\_Menu\\_Page.htm](http://www.tc.gc.ca/pol/en/Policy_Air_Menu_Page.htm)

Le Centre des statistiques de l'aviation a l'autorisation de Transports Canada de publier ces données au:  
[http://www.tc.gc.ca/pol/fr/menu\\_transport\\_aerien\\_en\\_politiques.htm](http://www.tc.gc.ca/pol/fr/menu_transport_aerien_en_politiques.htm)

The cooperation of all airport personnel is gratefully acknowledged. Questions or comments on this publication or the data presented here are welcome. Please contact Aviation Statistics Centre, Statistics Canada (1-866-500-8400). Internet: [aviationstatistics@statcan.ca](mailto:aviationstatistics@statcan.ca).

Le concours du personnel affecté aux aéroports est grandement apprécié. Toutes questions ou commentaires au sujet de cette publication ou les données sont bienvenues. Prière de communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation, Statistique Canada (1-866-500-8400). Internet: [aviationstatistics@statcan.ca](mailto:aviationstatistics@statcan.ca).

**NOTE:** The statistics for the Airports with Air Traffic Control Towers or Flight Service Stations are released in TP 141 - Volume 1.

**NOTE:** Les données aux aéroports avec tour de contrôle ou stations de services de vols seront présentées dans le TP 141 - Volume 1.

**Standards of service to the public**

Statistics Canada is committed to serving its client in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service, which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

**Note of Appreciation**

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

**Normes de service à la clientèle**

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

**Note de reconnaissance**

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

**HIGHLIGHTS****August 2006****AIRPORTS WITHOUT CONTROL TOWERS**

- In August 2006 the number of landings and take-offs at the Canadian airports without control towers totalled 68,017. The itinerant category represented 73.0% of the total movements and the local category represented 27.0%.
- Guelph was the most active station in both the overall and local classes of operation with 9,099 movements respectively. The itinerant category was led by Goose Bay with 3,293 movements.

**FAITS SAILLANTS****Août 2006****AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE**

- Le nombre total de décollages et d'atterrissages aux aéroports canadiens sans tour de contrôle s'est chiffré à 68 017 en août 2006. La classe itinérante représente 73,0 % du trafic global tandis que la classe locale en représente les 27,0 %.
- La station de Guelph a été la plus affairée quant au trafic global de même que pour la classe locale avec 9 099 mouvements respectivement. Goose Bay a dominé la classe itinérante avec 3 293 mouvements.

**Comparison of Aircraft Movements at Airports Without Control Towers  
with the Same Period a Year Ago**

**Comparaison des mouvements d'aéronefs aux aéroports sans tour de contrôle  
avec ceux de la même période l'année précédente**

	<b>August 2006 Août</b>	<b>August 2005 Août</b>	<b>% Change Variation en %</b>	<b>Year-to-Date Total Depuis le début De l'année 2006 2005</b>		<b>% Change Variation en %</b>	
Number of Airports in Survey	91	99		91	99		Nombre d'aéroports recensés
<b>TOTAL</b>	<b>68,017</b>	<b>63,318</b>	<b>7.4</b>	<b>419,309</b>	<b>412,390</b>	<b>1.7</b>	<b>TOTAL</b>
Itinerant Movements:							Mouvements itinérants:
Air Carriers	35,202	34,353	2.5	224,773	220,927	1.7	Transporteurs aériens
Other Commercial	3,016	2,801	7.7	16,024	19,823	-19.2	Autres vols commerciaux
Private	7,903	7,323	7.9	42,197	44,387	-4.9	Privés
Government							Appareils officiels
- Civil	2,182	1,898	15.0	13,203	12,281	7.5	- civils
- Military	1,362	1,641	-17.0	9,575	7,047	35.9	- militaires
<b>Total</b>	<b>49,665</b>	<b>48,016</b>	<b>3.4</b>	<b>305,772</b>	<b>304,465</b>	<b>0.4</b>	<b>Total</b>
Local Movements:							Mouvements locaux:
Civil	18,315	15,279	19.9	113,210	107,529	5.3	Civils
Military	37	23	60.9	327	396	-17.4	Militaires
<b>Total</b>	<b>18,352</b>	<b>15,302</b>	<b>19.9</b>	<b>113,537</b>	<b>107,925</b>	<b>5.2</b>	<b>Total</b>

## INTRODUCTION

### Airports Without Air Traffic Control Towers

#### Survey Universe

The statistics in the section are for the number of aircraft movements reported to the Aviation Statistics Centre (ASC) by airport and carrier personnel, members of flying clubs and employees of various levels of government at airports without control towers across Canada. There are approximately 6,000 aerodromes in Canada, including land (runways and/or heliport) and water facilities. Of these, approximately 1,300 are airports operating under licences issued by Transport Canada (including those listed in TP 141 - Volume 1 and most of those listed in this publication). Criteria for inclusion in this publication are the size and scope of operation and importance in establishing regional traffic patterns.

#### Coverage

The statistics appearing in the section were compiled in most cases from Daily Air Traffic Records received by the ASC. The data for 19 of the Manitoba airports are submitted by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government on the Manitoba Airport Activity Summary (See Factors Influencing the Data). For the airports which use Daily Air Traffic Records, all but one use Form 06-0065. The remaining one airport uses the same forms as airports with air traffic control towers (Forms 28-0010 and 28-0022).

#### Methodology

The Daily Air Traffic Records (Form 06-0065) are designed to capture three data items for each aircraft arrival and/or departure for itinerant movements, and two items for local movements. Section A of the Record dealing with itinerant movements reports the following information for each movement:

- (a) the aircraft registration or air carrier code and flight number;
- (b) the aircraft type;
- (c) the last station before landing at the reporting airport or the next station after take-off.

Section B of the Record provides for the reporting of the number of local civil and local military movements for each day.

The Airport Activity Summary submitted monthly by the Manitoba Department of Highways and Transportation provides monthly airport totals for the following four categories: scheduled, other commercial, private and local, and government civil and military. These data are published in Table 25A under the itinerant movement categories of domestic carrier, other commercial, private and government civil. Since this form does not include a breakdown by weight group and power plant, these airports are not listed in Table 26.

## INTRODUCTION

### Aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

#### Univers de l'enquête

Les statistiques à la section s'appliquent au nombre de mouvements d'aéronefs rapportés au Centre des statistiques de l'aviation par le personnel affecté aux aéroports, le personnel des transporteurs, les membres des aéro-clubs et des différents gouvernements employés pour le compte des aéroports opérant sans le concours d'une tour de contrôle à travers le Canada. Il y a approximativement 6 000 aéroports au Canada incluant des facilités sur terre (Pistes et/ou héliport) et sur les eaux. De ceux-ci, approximativement 1 300 sont des aéroports opérant avec des permis qui proviennent de Transports Canada (inclus ceux énumérés dans le TP 141 – Volume 1 et la plupart de ceux énumérés dans cette publication). Le critère pour l'inclusion des données dans cette publication est la grandeur et l'importance des opérations pour déterminer les patrons régionaux du trafic.

#### Champ de l'enquête

Les statistiques qui apparaissent dans la section ont été calculées à partir de données rapportées dans la plupart des cas sur des rapports quotidiens des mouvements d'aéronefs reçu par le C.S.A. Les données pour 19 des aéroports du Manitoba sont soumises par le Ministère des transports routiers et transports du gouvernement du Manitoba sur des formules sommaires et l'activité aux aéroports (Voir facteurs influents sur les données). Pour les aéroports utilisant les formulaires Statistiques journalières des mouvements des aéronefs, tous à l'exception d'un utilise le formulaire 06-0065. L'aéroport utilise le même formulaire que les aéroports avec tours de contrôle (Formulaire 28-0010 et 28-0022).

#### Méthodologie de l'enquête

Les Rapports quotidiens sur la circulation aérienne (formule 06-0065) ont été conçu pour le captage de trois ensembles de données se rattachant à chaque arrivée et/ou chaque départ d'aéronef pour les vols itinérants et de deux ensembles pour les vols locaux. La Partie A du Rapport qui traite des mouvements itinérants procure les renseignements suivants à l'endroit de chaque mouvement, soit:

- (a) la marque d'immatriculation de l'aéronef ou le code du transporteur aérien et le numéro de vol;
- (b) le genre ou type d'aéronef;
- (c) l'origine du dernier aéroport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination de vol après le décollage.

La Partie B du Rapport a trait au nombre de mouvements des vols locaux, soit civils ou militaires pour chaque journée.

Le sommaire mensuel de l'activité aux aéroports du Manitoba provient du Ministère des transports routiers et transports de cette province. Ces rapports sont des totaux pour les quatre catégories suivantes: mouvements à taux unitaire, autres vols commerciaux, privés et locaux, et gouvernement civil et militaire. Ces données sont publiées au tableau 25A sous la catégorie itinérante pour transporteurs intérieurs, autres vols commerciaux, privés et gouvernement civil. Comme ce rapport ne donne pas les détails sur les groupes de poids, ces aéroports ne sont pas inclus dans le tableau 26.

Due to revisions, the sum of totals released in Aircraft Movement Statistics - Monthly Report - TP 141, may not equal the annual totals published in the Annual Report TP 577.

The Daily Air Traffic Records are completed on a daily basis and mailed to ASC where they are registered and manually edited for clarity and reliability. Survey respondents are advised by letter or telephone of any undue delays.

The Aviation Statistics Centre maintains a data base of parameter files of current information on all registered aircraft. The storage of this information allows for a reduction in the reporting burden of the survey respondents and limits the element of human error associated with the preparation of source documents.

Other parameter file information includes registered aircraft identifications and their corresponding aircraft types, gross take-off weights, types of power plant (piston, jet or turboprop); whether the aircraft are fixed wing, helicopters or gliders. This information also provides a basis for identifying type of flight (commercial, private and government) and the geographical area in which the flight takes place.

#### Data Quality and Limitations

Although every effort is made to ensure the quality of the data, the statistics relative to airports where there is no air traffic control tower or Flight Service Station should be used with due consideration for their limitations.

The validity of the source data reported is controlled through the use of computerized edit programs. Identified errors originating with the source documents or with data transmission are manually corrected by ASC editing staff.

To help respondents maintain a high level of accuracy in reporting, the Aviation Statistics Centre issues instructions explaining the various concepts of the required source data and the method of completing the forms. Respondents are also furnished with an "Air Traffic Designators" handbook (TP 143) showing the official Transport Canada aircraft type designators and the designators of various domestic and international air carriers. This handbook and another titled "Canada Flight Supplement" listing various airport codes, serve as reference to ensure the reporting of the proper aircraft identity and the last stop or next stop of flights at reporting airports.

At airports without Towers or Flight Service Stations, survey respondents in performing their various assignments are not always aware of all aircraft movements at their airport. For example, at small airports the airport manager may be responsible for both the administration and maintenance of the station facilities. At some airports the Daily Air Traffic Records are filed by flying club managers who may not be completely familiar with other activities at other areas of the airport.

A cause de révisions, la somme des totaux publiés dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel - TP 141 pourrait différer des chiffres annuels publiés dans le Rapport annuel TP 577.

Les rapports quotidiens sur les mouvements d'aéronefs sont complétés tous les jours et retournés par la poste au Centre des statistiques de l'aviation où ils sont enregistrés et vérifiés manuellement afin d'en assurer l'intégralité et la fiabilité. Les répondants sont avisés soit par lettre ou par téléphone des délais.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier de paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants et contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Les informations du fichier de paramètres comprennent des renseignements permettant d'identifier les avions enregistrés et le type correspondant d'aéronef, le poids brut au décollage de chaque aéronef, le type de groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou un planeur. Cette information assure aussi une base pour l'identification du genre de vol (commercial, privé et gouvernemental) et la région géographique dans laquelle le vol prend place.

#### Normes de qualité et restrictions des données

Bien qu'on s'efforce d'assurer la validité des données quant à leur qualité, il demeure que les statistiques relatives aux aéroports non desservis par une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol doivent être utilisées en tenant compte de leurs limitations.

La validité des données rapportées est assurée et contrôlée au moyen d'un ensemble de programmes de vérification sur l'ordinateur. Les erreurs identifiées qui apparaissent dans les documents de référence ou lors de l'échange des données sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Afin d'assurer un niveau plus élevé d'exactitude dans les données rapportées, le Centre des Statistiques de l'aviation met à l'usage des répondants des directives spécifiques concernant les divers concepts des données requises et les méthodes à suivre pour bien compléter les formulaires. De plus, on leur fournit le manuel "Indicatifs de la circulation aérienne" (TP 143) qui renferme les indicatifs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef et les indicatifs des différents transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier rapport ainsi que celui intitulé "Canada supplément de vol" qui montre les codes des différents aéroports servent de documents de référence aidant à identifier les aéronefs correctement et de bien rapporter l'origine et la destination des vols.

Aux aéroports non desservis par une Station d'information de vol, les répondants à l'enquête ne sont pas toujours conscients de la totalité des mouvements d'aéronefs à leur aéroport vu leurs multiples obligations dans d'autres sphères. Par exemple, dans le cas des petits aéroports, le gérant est souvent responsable pour l'administration et le maintien des installations et services de l'établissement aéroportuaire. De plus, à certains aéroports, les rapports quotidiens de la circulation aérienne sont parfois complétés par les gérants d'aéro-clubs qui ne connaissent pas entièrement les activités qui se déroulent dans les autres centres de l'aéroport.

At airports with flying school operations it is sometimes difficult to record each individual local aircraft movement. In such cases, ASC would advise the airport manager to report local movements based on hours expended in flying training operations. Observations have shown that, on average, six circuits can be made during each hour of flying training. Therefore, 12 local aircraft movements would be counted for each hour of flying training. At stations where the circuits demand a different norm, the respondent will make corrections accordingly.

The "Days Reported" table indicates the number of days reported for the month. Only actual data received by ASC are contained in this publication. There is no attempt to impute values for days where no reports are received.

#### Factors Influencing the Data

1. Airports in this section which use Forms 28-0010 and 28-0022 are as follows:

#### Airport

Chibougamau – Chapais, QC

For guidelines regarding assignment of operation code for these airports, see Glossary.

2. Airports reported by the Manitoba Department of Highways and Transportation (see Coverage/ Methodology). Note that these data are not included in the total of Table 25. (See Table 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grand Rapids	York Landing
Oxford House	

3. When comparing monthly data for current year versus previous year, please note that data for the following airports were included in the report for August 2005 but were not included in August 2006:

Beaver Creek	Liverpool/South Shore Reg
Bromont	Paulatuk
Burwash	Resolute Bay
Clyde River	Sachs Harbour
Fort Good Hope	St Thomas
Fort Simpson	Swift Current
Fort Smith	Wrigley

Data for Brockville, Cambridge Bay, North Battleford, Old Crow, Sydney and Waterville/Kings Co Mun are included in August 2006 but were not included in August 2005.

4. Rae Lakes has been renamed Gamèti/Rae Lakes effective June 2006.

Holman has been renamed to Ulukhakot/Holman effective June 2006.

Il est parfois difficile, pour fins des opérations des écoles de pilotage, d'enregistrer chaque mouvement local d'aéronef. Dans ces cas, le Centre des statistiques de l'aviation avise le gestionnaire ou gérant d'aéroport de rapporter les mouvements locaux de manière à ce qu'ils reflètent le nombre d'heures effectuées dans les opérations des vols à l'entraînement. L'expérience et l'étude des données chronologiques démontrent que six circuits peuvent être effectués durant chaque heure d'entraînement au vol. C'est donc dire, qu'on devrait compter 12 mouvements locaux pour chaque heure d'entraînement au vol. Pour les aéroports donc les circuits exigent une différente norme, le déclarant se doit de faire les corrections en conséquence.

Le tableau "Jours rapportés" indique le nombre de jours rapportés pour le mois. Seulement les données reçues par le Centre des statistiques des mouvements des aéronefs sont contenues dans cette publication. Il n'y a aucune imputation des données de jours lorsqu'il n'y a pas de rapports reçus.

#### Facteurs influents sur les données

1. Les aéroports de cette section utilisant le formulaire 28-0010 et 28-0022 sont comme suit:

#### Aéroport

Chibougamau – Chapais, QC

Pour vous guider dans les codes d'opérations assignés à ces aéroports, voir lexique.

2. Les aéroports qui sont rapportés par le Ministère des Transports routiers et transports du Manitoba (Voir Champ de l'enquête/Méthodologie). Veuillez prendre note que ces données ne sont plus incluses dans le total du tableau 25. (Voir tableau 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grand Rapids	York Landing
Oxford House	

3. Quand nous comparons les données mensuelles pour l'année actuelle avec l'année précédente, veuillez noter que les aéroports suivants étaient inclus dans la publication d'août 2005 mais exclus en août 2006 :

Beaver Creek	Liverpool/South Shore Reg
Bromont	Paulatuk
Burwash	Resolute Bay
Clyde River	Sachs Harbour
Fort Good Hope	St Thomas
Fort Simpson	Swift Current
Fort Smith	Wrigley

Les données pour Brockville, Cambridge Bay, North Battleford, Old Crow, Sydney et Waterville/Kings Co Mun sont incluses en août 2006 mais n'étaient pas incluses en août 2005.

4. À compter de juin 2006, l'aéroport de Rae Lakes est officiellement reconnu comme étant Gamèti/Rae Lakes.

À compter de juin 2006, l'aéroport de Holman est officiellement reconnu comme étant Ulukhakot/Holman.



**AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS**

**- - -**

**AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE**



The following table shows the status of airports participating in the survey by the number of days reported during the current month.

Le tableau suivant montre les aéroports qui participent à l'enquête d'après le nombre de jours rapportés durant le mois en cours.

Airport	Reported days in August	Airport	Reported days in August
Aéroport	Jours rapportés en août	Aéroport	Jours rapportés en août
Aklavik, NT	31	Kimirut, NU	20
Amos Municipal, QC	31	Kugaaruk, NU	30
Arviat, NU	28	Lutselk'e, NT	31
Baie-Comeau, QC	31	Mayo, YT	31
Baker Lake, NU	31	Moosonee, ON	31
Barrie-Orillia-Lake Simcoe Regional, ON	31	Muskoka, ON	31
Bathurst, NB	31	Nakina, ON	31
Blanc Sablon, QC	31	Nanisivik, NU	25
Brockville, ON	3	Natashquan, QC	31
Buffalo Narrows, SK	31	North Battleford, SK	31
Cambridge Bay, NU	31	Norway House, MB	31
Cape Dorset, NU	18	Old Crow, YT	31
Chesterfield Inlet, NU	27	Pabok, QC	31
Chevery, QC	31	Pangnirtung, NU	30
Chibougamau/Chapais, QC	31	Peterborough, ON	31
Comox, BC	31	Pickle Lake, ON	31
Coral Harbour, NU	31	Pond Inlet, NU	26
Dauphin, MB	31	Port-Menier, QC	12
Dawson, YT	31	Prince Rupert/Seal Cove, BC	31
Digby, NS	31	Qikiqtarjuaq, NU	31
Digby Island, BC	31	Quesnel, BC	31
Drummondville, QC	31	Red Lake, ON	31
Dryden Regional, ON	31	Repulse Bay, NU	25
Eastmain River, QC	25	Rimouski, QC	31
Elliot Lake Municipal, ON	31	Sandspit, BC	31
Eureka, NU	31	Sanikiluaq, NU	25
Faro, YT	31	Sherbrooke, QC	31
Flin Flon, MB	31	St. Léonard, QC	31
Fort Frances Municipal, ON	31	St. Theresa Point, MB	31
Fort Liard, NT	31	St. Thomas, ON	1
Fort McPherson, NT	31	Stephenville, NL	31
Fort Resolution, NT	31	Stony Rapids, SK	31
Gamèti/Rae Lakes, NT	31	Sydney, NS	31
Gaspé, QC	31	Taloyoak, NU	31
Geraldton, ON	31	The Pas, MB	31
Gjoa Haven, NU	29	Tofino, BC	31
Goose Bay, NL	31	Trois-Rivières, QC	30
Grise Fiord, NU	22	Tuktoyaktuk, NT	31
Guelph, ON	31	Tulita, NT	31
Hall Beach, NU	31	Ulukhakot/Holman, NT	31
Havre St-Pierre, QC	31	Waskaganish, QC	27
Hay River, NT	31	Waterville/Kings Co Mun	22
Hearst/René Fontaine Municipal, ON	24	Watson Lake, YT	31
Igloolik, NU	26	Welland, ON	31
Island Lake, MB	31	Whale Cove, NU	21
Kapuskasing, ON	31	Yorkton, SK	31

**Table 25**  
**Tableau 25**

**Aircraft Movements by Class and Type of Operation**  
**Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation**

**August 2006 Août**

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants								Local - Locaux			
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carrier	Other Comm.	Private	Carrier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Transporteur	Autres comm.	Privés	Transporteur	Autres comm.	Privés					
Aklavik	184	184	175	-	-	1	-	-	8	-	-	-	-
Amos Municipal	353	160	36	35	73	-	-	-	16	-	193	-	193
Arviat	228	228	199	-	15	-	-	-	14	-	-	-	-
Baie-Comeau	855	827	595	63	78	-	-	-	79	12	28	-	28
Baker Lake	978	974	867	7	90	-	-	-	8	2	4	-	4
Barrie-Orillia-Lake Simcoe Reg	2,285	789	332	139	297	-	-	3	18	-	1,496	-	1,496
Bathurst	278	270	209	24	31	-	-	-	6	-	8	-	8
Blanc Sablon	542	532	482	14	17	-	-	1	10	8	10	-	10
Brockville	310	310	27	26	224	-	-	-	33	-	-	-	-
Buffalo Narrows	502	484	425	2	35	-	-	-	12	10	18	-	18
Cambridge Bay	919	919	850	9	24	-	-	-	30	6	-	-	-
Cape Dorset	148	148	136	-	-	-	-	-	10	2	-	-	-
Chesterfield Inlet	132	132	126	-	2	-	-	-	4	-	-	-	-
Chevery	411	411	402	7	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Chibougamau/Chapais	353	353	240	23	70	-	-	-	20	-	-	-	-
Comox	1,959	1,959	1,086	31	20	4	4	4	69	741	-	-	-
Coral Harbour	156	156	92	54	-	-	-	-	8	2	-	-	-
Dauphin	437	406	127	129	104	-	-	3	17	26	31	-	31
Dawson	766	750	452	103	150	14	-	23	8	-	16	-	16
Digby	190	190	26	13	151	-	-	-	-	-	-	-	-
Digby Island	243	243	243	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Drummondville	641	407	50	51	294	-	-	-	6	6	230	4	234
Dryden/Regional	2,387	2,267	1,575	73	117	5	-	30	454	13	120	-	120
Eastmain River	114	114	114	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Elliot Lake Mun	688	424	224	92	104	-	-	-	4	-	264	-	264
Eureka	74	74	58	3	8	-	-	-	3	2	-	-	-
Faro	139	139	128	3	8	-	-	-	-	-	-	-	-
Flin Flon	638	624	465	13	91	-	-	11	44	-	14	-	14
Fort Frances Mun	719	707	436	24	240	-	-	-	7	-	12	-	12
Fort Liard	270	270	268	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Fort Mcpherson	6	6	2	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Fort Resolution	52	52	49	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-
Gamèti/Rae Lakes	94	94	93	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Gaspe	400	400	303	10	36	-	-	5	40	6	-	-	-
Geraldton	777	777	519	50	58	-	-	-	150	-	-	-	-
Gjoa Haven	212	209	202	2	3	-	-	-	2	-	3	-	3
Goose Bay	3,293	3,293	2,344	54	184	78	61	201	85	286	-	-	-
Grise Fjord	40	40	32	5	-	-	-	-	3	-	-	-	-
Guelph	9,099	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9,099	-	9,099
Hall Beach	328	328	249	64	7	-	-	-	8	-	-	-	-
Havre St Pierre	584	584	533	4	27	-	-	-	18	2	-	-	-
Hay River	528	522	437	10	11	-	-	-	40	24	6	-	6
Hearst/Rene Fontaine Mun	139	139	76	4	49	-	-	-	10	-	-	-	-
Igloolik	219	219	206	5	7	-	-	-	1	-	-	-	-
Island Lake	1,098	1,098	1,041	26	9	-	-	-	22	-	-	-	-
Kapuskasing	387	277	174	93	4	-	-	-	6	-	110	-	110
Kimirut	57	57	17	30	-	-	-	-	10	-	-	-	-
Kugaaruk	404	392	362	2	20	2	-	-	6	-	12	-	12
Lutselk'e	118	117	107	-	6	-	-	-	4	-	1	-	1
Mayo	789	733	624	40	64	1	-	-	4	-	56	-	56
Moosonee	1,787	1,749	1,680	6	56	-	-	1	6	-	38	-	38
Muskoka	2,518	2,082	657	290	847	89	7	142	38	12	436	-	436
Nakina	641	641	619	1	21	-	-	-	-	-	-	-	-
Nanisivik	89	69	66	-	-	-	-	-	3	-	20	-	20
Natashquan	312	312	279	-	18	-	-	-	15	-	-	-	-
North Battleford	3	3	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Norway House	516	516	393	-	24	-	-	-	99	-	-	-	-
Old Crow	85	85	66	2	-	13	-	-	4	-	-	-	-
Pabok	77	77	2	1	17	-	-	-	57	-	-	-	-
Pangnirtung	259	259	241	10	2	-	-	-	4	2	-	-	-
Peterborough	1,467	797	148	249	371	-	-	-	27	2	670	-	670
Pickle Lake	1,365	1,343	1,175	62	49	-	-	7	50	-	22	-	22
Pond Inlet	143	143	111	4	5	-	-	-	9	14	-	-	-

**Table 25**  
**Tableau 25**

**Aircraft Movements by Class and Type of Operation**  
**Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation**

**August 2006 Août**

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carrier	Other Comm.	Private	Carrier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Trans- porteur	Autres comm.	Privés	Trans- porteur	Autres comm.	Privés					
Port-Menier	178	178	174	-	2	-	-	-	2	-	-	-	-
Prince Rupert/Seal Cove	1,964	1,964	1,733	1	80	17	-	11	122	-	-	-	-
Qikiqtarjuaq	147	147	120	8	2	-	-	-	4	13	-	-	-
Quesnel	803	557	200	6	332	-	-	3	14	2	230	16	246
Red Lake	2,270	2,244	1,779	157	151	4	-	69	74	10	16	10	26
Repulse Bay	368	170	160	6	-	-	-	-	4	-	198	-	198
Rimouski	328	286	110	25	130	-	-	-	21	-	42	-	42
Sandspit	858	836	793	-	13	1	-	5	20	4	22	-	22
Sanikiluaq	76	76	68	-	2	-	-	-	6	-	-	-	-
Sherbrooke	1,247	584	162	48	337	-	-	1	21	15	659	4	663
St Leonard	107	107	58	-	40	-	-	-	9	-	-	-	-
St Theresa Point	475	475	446	27	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Stephenville	244	244	125	4	28	6	-	23	42	16	-	-	-
Stony Rapids	1,470	1,430	1,344	10	46	-	-	2	28	-	40	-	40
Sydney	1,024	888	598	-	124	89	-	23	34	20	136	-	136
Taloyoak	240	238	214	3	18	-	-	-	3	-	2	-	2
The Pas	385	379	270	5	29	-	-	3	70	2	6	-	6
Tofino	1,004	1,004	362	225	305	3	-	48	52	9	-	-	-
Trois-Rivieres	2,174	1,832	821	130	846	-	-	-	6	29	341	1	342
Tuktoyaktuk	653	653	616	8	4	-	-	-	-	25	-	-	-
Tulita	316	316	298	-	18	-	-	-	-	-	-	-	-
Ulukhakot/Holman	100	100	92	-	-	-	-	-	8	-	-	-	-
Waskaganish	262	256	248	-	8	-	-	-	-	-	6	-	6
Waterville/Kings Co Mun	1,072	66	11	6	43	-	-	-	2	4	1,006	-	1,006
Watson Lake	775	759	405	6	339	1	-	1	5	2	16	-	16
Welland	2,474	164	16	34	114	-	-	-	-	-	2,310	-	2,310
Whale Cove	83	83	79	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Yorkton	1,135	765	317	273	126	-	-	3	13	33	368	2	370
<b>Total ( 91 )</b>	<b>68,017</b>	<b>49,665</b>	<b>34,874</b>	<b>2,944</b>	<b>7,280</b>	<b>328</b>	<b>72</b>	<b>623</b>	<b>2,182</b>	<b>1,362</b>	<b>18,315</b>	<b>37</b>	<b>18,352</b>

Table 25A  
Tableau 25A

Aircraft Movements by Class and Type of Operation  
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

August 2006 Août

Airports Aéroports	Itinerant - Itinérants								Local - Locaux		
	Total Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels	Civils	Mil.	Total
		Car- rier	Other Comm.	Private	Car- rier	Other Comm.	Private	Civ./ Mil.			
		Trans- porteur	Autres comm.	Privés	Trans- porteur	Autres comm.	Privés				
*Berens River	294	186	102	-	-	-	-	6	-	-	-
Bloodvein River	182	112	66	-	-	-	-	4	-	-	-
Brochet	80	44	34	-	-	-	-	2	-	-	-
Cross Lake	138	60	70	-	-	-	-	8	-	-	-
God's Lake Narrow	134	99	27	-	-	-	-	8	-	-	-
God's River	208	148	58	-	-	-	-	2	-	-	-
Ilford	34	-	32	-	-	-	-	2	-	-	-
Lac Brochet	129	60	65	-	-	-	-	4	-	-	-
Little Grand Rapids	305	190	103	8	-	-	-	4	-	-	-
Oxford House	218	164	46	-	-	-	-	8	-	-	-
Pikwitonei	40	-	38	-	-	-	-	2	-	-	-
Poplar River	236	194	40	-	-	-	-	2	-	-	-
Pukatawagan	119	37	82	-	-	-	-	-	-	-	-
Red Sucker Lake	229	92	133	2	-	-	-	2	-	-	-
Shamattawa	210	102	90	-	-	-	-	18	-	-	-
South Indian Lake	94	60	32	-	-	-	-	2	-	-	-
Tadoule Lake	118	82	32	-	-	-	-	4	-	-	-
Thicket Portage	11	-	8	-	-	-	-	3	-	-	-
York Landing	90	44	42	2	-	-	-	2	-	-	-
Total (19)	2,869	1,674	1,100	12	-	-	-	83	-	-	-

- \*1. The statistics shown for this and the following 18 stations were provided by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government. The itinerant movements are identified by the number of scheduled services, other commercial, private, government and military.
2. Aircraft weight is expressed only in terms of the total number of aircraft 5 670 kg. and less and the number weighing 5 671 kg. and over. This accounts for the absence of data in the various weight groupings shown in Table 26.
- \*1. Les données de cet aéroport et des 18 qui suivent ont été rapportées par le Ministère des Transports routiers du gouvernement du Manitoba, les mouvements itinérants sont identifiés par le nombre de services à horaire fixe ainsi que par les vols effectués par des appareils autres que commerciaux et les avions privés, gouvernementaux et militaires.
2. Le poids des aéronefs est exprimé seulement d'après le nombre total des appareils dont le poids est inférieur à 5 671 kg. et d'après le nombre dont le poids est supérieur à 5 670. Ceci explique d'ailleurs l'absence de données dans les divers groupes de poids apparaissant au Tableau 26.

**Table 26**  
**Tableau 26**

**Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur**

**August 2006 Août**

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)						Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Glid- ers	
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	Pla- neurs
Aklavik	184	98	23	40	17	6	-	-	-	78	94	12	-
Amos Municipal	160	102	14	26	-	-	18	-	16	32	106	6	-
Arviat	228	42	13	41	-	100	32	-	-	178	21	29	-
Baie-Comeau	827	307	181	191	6	97	45	-	39	292	356	140	-
Baker Lake	974	450	213	134	22	116	39	-	-	512	31	431	-
Barrie-Orillia-Lake Simcoe Reg	789	570	77	84	26	16	16	-	42	110	440	197	-
Bathurst	270	76	56	68	4	64	2	-	2	134	122	12	-
Blanc Sablon	532	35	29	316	119	26	6	1	5	455	41	31	-
Brockville	310	264	4	40	-	-	2	-	2	40	256	12	-
Buffalo Narrows	484	77	255	136	7	3	4	2	4	132	306	42	-
Cambridge Bay	919	136	170	414	61	5	86	47	57	476	246	140	-
Cape Dorset	148	50	1	62	-	-	33	2	-	97	-	51	-
Chesterfield Inlet	132	9	2	75	-	40	6	-	-	119	3	10	-
Chevery	411	93	17	115	184	-	2	-	2	299	24	86	-
Chibougamau/Chapais	353	66	95	58	50	82	2	-	3	254	76	20	-
Comox	1,959	355	124	151	408	486	200	235	248	984	356	315	56
Coral Harbour	156	2	2	82	2	52	16	-	-	152	2	2	-
Dauphin	406	259	11	110	12	12	-	2	12	118	265	11	-
Dawson	750	580	23	32	-	-	112	3	-	136	315	299	-
Digby	190	168	20	2	-	-	-	-	-	2	162	26	-
Digby Island	243	2	241	-	-	-	-	-	-	50	193	-	-
Drummondville	407	386	6	11	4	-	-	-	4	5	362	36	-
Dryden/Regional	2,267	455	764	842	8	19	173	6	30	762	981	494	-
Eastmain River	114	2	-	8	10	94	-	-	-	112	-	2	-
Elliot Lake Mun	424	201	181	32	-	8	2	-	-	106	283	35	-
Eureka	74	26	9	31	4	-	-	4	-	39	4	31	-
Faro	139	113	20	2	-	-	4	-	-	6	86	47	-
Flin Flon	624	144	97	260	9	112	2	-	15	368	235	6	-
Fort Frances Mun	707	175	215	303	6	4	4	-	14	390	281	22	-
Fort Liard	270	251	2	17	-	-	-	-	-	15	130	125	-
Fort Mcpherson	6	-	-	6	-	-	-	-	-	6	-	-	-
Fort Resolution	52	6	11	25	6	4	-	-	-	31	21	-	-
Gamèti/Rae Lakes	94	10	41	41	-	-	2	-	-	82	8	4	-
Gaspé	400	48	41	23	8	269	11	-	14	291	68	27	-
Geraldton	777	101	439	88	8	-	141	-	-	253	511	13	-
Gjoa Haven	209	11	4	75	21	2	96	-	2	192	2	13	-
Goose Bay	3,293	1,140	213	828	172	744	133	63	382	1,514	188	1,037	172
Grise Fiord	40	2	2	36	-	-	-	-	-	32	-	8	-
Hall Beach	328	23	54	142	29	7	73	-	4	179	60	85	-
Havre St Pierre	584	171	321	35	43	14	-	-	2	88	340	154	-
Hay River	522	62	34	124	14	120	168	-	4	301	191	26	-
Hearst/Rene Fontaine Mun	139	55	43	33	-	-	8	-	-	28	91	20	-
Igloolik	219	45	5	127	4	4	34	-	-	169	9	41	-
Island Lake	1,098	333	52	616	10	54	33	-	10	650	218	220	-
Kapuskasing	277	28	82	161	6	-	-	-	2	209	38	28	-
Kimmirut	57	-	2	53	2	-	-	-	-	55	-	2	-
Kugaaruk	392	137	1	173	17	4	56	4	12	165	20	195	-
Lutselk'e	117	17	40	57	-	3	-	-	-	98	19	-	-
Mayo	733	449	252	30	-	-	2	-	-	65	490	178	-
Moosonee	1,749	250	420	510	183	135	251	-	4	932	615	198	-
Muskoka	2,082	1,399	262	216	109	48	42	6	193	276	1,354	257	2
Nakina	641	18	388	235	-	-	-	-	-	614	23	4	-
Nanisivik	69	3	-	7	2	-	57	-	2	64	-	3	-
Natashquan	312	74	22	158	51	5	2	-	2	214	36	60	-
North Battleford	3	1	2	-	-	-	-	-	-	-	2	1	-
Norway House	516	30	35	446	3	1	1	-	3	446	63	4	-
Old Crow	85	9	11	6	-	-	59	-	-	65	13	7	-
Pabok	77	11	14	-	-	26	26	-	26	26	15	10	-
Pangnirtung	259	21	2	137	2	-	97	-	-	232	4	23	-
Peterborough	797	630	34	79	18	22	6	8	35	67	620	75	-
Pickle Lake	1,343	99	746	215	13	46	224	-	4	1,068	183	88	-
Pond Inlet	143	29	8	37	4	7	58	-	4	102	28	9	-
Port-Menier	178	3	137	6	20	9	3	-	-	38	138	2	-
Prince Rupert/Seal Cove	1,964	403	1,512	-	-	46	3	-	-	303	1,164	497	-
Qikiqtarjuaq	147	3	-	102	-	-	42	-	-	109	2	36	-
Quesnel	557	361	13	22	159	2	-	-	41	140	311	65	-
Red Lake	2,244	288	866	705	131	89	163	2	32	1,421	763	28	-
Repulse Bay	170	46	-	70	2	46	6	-	-	124	5	41	-

Table 26  
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant  
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

August 2006 Août

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Gliders Pla- neurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo- Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	
Rimouski	286	148	97	25	2	6	8	-	10	29	220	27	-
Sandspit	836	288	16	156	56	156	162	2	12	319	12	493	-
Sanikiluaq	76	-	-	56	-	-	20	-	-	76	-	-	-
Sherbrooke	584	438	45	31	54	10	6	-	13	80	437	54	-
St Leonard	107	38	50	16	3	-	-	-	3	16	86	2	-
St Theresa Point	475	73	23	236	2	125	16	-	2	336	134	3	-
Stephenville	244	46	6	36	20	70	22	44	68	110	33	33	-
Stony Rapids	1,430	400	514	207	128	153	28	-	4	482	547	397	-
Sydney	888	79	112	60	199	245	141	52	276	409	155	48	-
Taloyoak	238	47	1	93	31	6	60	-	4	186	18	30	-
The Pas	379	45	77	120	12	98	27	-	12	217	128	22	-
Tofino	1,004	366	401	81	46	104	6	-	44	175	617	168	-
Trois-Rivieres	1,832	1,645	93	47	18	18	2	9	45	34	1,590	160	3
Tuktoyaktuk	653	122	17	309	166	29	2	8	12	383	97	161	-
Tulita	316	155	100	43	-	2	16	-	-	91	113	112	-
Ulukhakot/Holman	100	5	-	53	14	-	28	-	2	92	1	5	-
Waskaganish	256	21	4	21	31	179	-	-	-	231	25	-	-
Waterville/Kings Co Mun	66	44	14	8	-	-	-	-	-	8	52	6	-
Watson Lake	759	615	80	31	25	6	2	-	4	44	624	87	-
Welland	164	137	19	2	-	-	-	6	6	4	153	-	1
Whale Cove	83	-	-	20	2	57	4	-	-	83	-	-	-
Yorkton	765	371	325	46	20	1	1	1	18	29	676	42	-
Total ( 90)	49,665	16,893	10,968	11,004	2,825	4,314	3,154	507	1,808	20,536	19,108	7,979	234



## **GLOSSARY OF TERMS**

**AIR CARRIER** - Aircraft Operators, Licensed by the Canadian Transportation Agency to transport persons, mail and/or goods by air.

Level I-III air carriers (Defn 2000) – This includes every Canadian air carrier that, in each of the two calendar years immediately preceding the report year, realized annual gross revenues of \$1,000,000 or more for the air services for which the air carrier held a licence. Also includes foreign air carriers.

Level IV-VI air carriers (Defn 2000) – Canadian air carriers not classified in report Level I-III that, in each of the two calendar years immediately preceding the report year, realized annual gross revenues of less than \$1,000,000 for the air services for which the air carrier held a licence. Since 2000, levels IV and VI are no longer applicable.

**AIRCRAFT MOVEMENT** - A take off, a landing, or a simulated approach by an aircraft. ATC MANOPS Amendment 8-8-83. NC-703.

**CLASS OF OPERATION**- Aircraft movements are classified as either "Itinerant" or "Local".

**COMMERCIAL**- Flights by aircraft operators licensed by the Canadian Transportation Agency to perform commercial air services. Commercial operations are divided into two categories: AIR CARRIER and OTHER COMMERCIAL.

**DOMESTIC ITINERANT MOVEMENTS**- Movements, at a Canadian airport, of aircraft departing to or arriving from another point in Canada.

**FSS**- Flight Service Station.

**GOVERNMENT-CIVIL**- Aircraft owned by federal, provincial and municipal bodies as well as foreign states, but excluding those owned by crown corporations, boards and commissions. Such aircraft are coded "3" under "Purpose" in the Canadian Civil Aircraft Register.

**GOVERNMENT-MILITARY**- Aircraft of any branch of the armed forces of any nation.

**GROSS TAKE-OFF WEIGHT**- The maximum weight for which the aircraft is licensed to operate. For operational purposes, all weights are rounded upwards to the next 1 000 kilograms. Thus 3 200 kilograms becomes 4 000 kilograms.

**I.F.R. FLIGHT**- A flight conducted in accordance with Instrument Flight Rules.

**INTERNATIONAL MOVEMENTS**- Movements, at a Canadian airport, of aircraft arriving from or departing to a point outside Canada. International movements are subclassified into "transborder" (to or from a point in the United States including Alaska, Hawaii and Puerto Rico), and "other international" (to or from points in countries other than Canada and the United States).

Since aircraft movements are reported on the basis of place "arrived from" or "departed to", an arrival at Mirabel airport from London, England would appear under "other international". If the same aircraft moved on to Toronto, both the departure at Mirabel and the arrival at Toronto would be shown as "domestic".

**ITINERANT MOVEMENTS**- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, itinerant movements are considered as movements in which aircraft proceed to or arrive from another location; or where aircraft leave the circuit but return without landing at another airport. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft arrives from or departs to a point other than the reporting airport; or a movement by an aircraft that leaves the close proximity of an airport and returns without landing at another airport.

**LOCAL MOVEMENTS**- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, local movements are considered as movements in which the aircraft remains in the circuit. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft remains in the close proximity of the airport. Local movements are often carried out during training flights (touch-and-go), equipment tests etc.

**OTHER COMMERCIAL**- Flights performed by COMMERCIAL aircraft operators not included in the AIR CARRIER categories. Flying schools, agricultural sprayers, water-bombers, aerial photography and survey, etc.

**POWER PLANT**- The source of propulsion. For example, piston engines, turbo-propellers and jet engines. "Helicopters", in this report, include both piston and turboshaft-driven engines.

**PRIVATE AIRCRAFT**- Aircraft used solely for private purposes, not for hire and compensation, which are classified as "Private" or "Private Restricted" in the Canadian Civil Aircraft Register or similar registries of other countries. Owners include individuals, groups and business firms.

**RUNWAY 88**- Through control zone flights, i.e. flights which communicate with the tower while transiting the tower control zone to another destination without landing at the reporting airport.

Data for these runways are not included in the grand total.

**SIMULATED APPROACHES**- Movements that are either missed instrument or practice instrument approaches without landing.

**TC** - Transport Canada.

**TOWER CONTROL ZONE**- A controlled airspace within the proximity of an air traffic control tower, usually within a radius of less than 24 kilometres of the tower.

**V.F.R. FLIGHT**- A flight conducted in accordance with Visual Flight Rules.

**WEIGHT GROUP**- The classification of weight classes in groups for statistical purposes.

## LEXIQUE

**AÉRONEF PRIVÉ-** Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant "privé" ou "privé restreint" dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

**APPROCHE SIMULÉE-** Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

**AUTRES VOLS COMMERCIAUX-** Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories TRANSPORTEURS AÉRIENS.  
Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne technique.

**CLASSE DE VOL-** Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements "itinérants" ou "locaux".

**FSS-** Stations d'information de vol.

**GROUPE DE POIDS-** Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

**GROUPE MOTOPROPULSEUR-** La source de propulsion, soit par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les moteurs à turbine à arbre.

**MOUVEMENT D'AÉRONEF-** Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops Modificatif 8-8-83. NC-703.

**MOUVEMENT ITINÉRANT INTÉRIEUR-** Mouvement à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

**MOUVEMENTS INTERNATIONAUX-** Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en "transfrontaliers" (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et "autres mouvements internationaux" (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis).

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la "provenance" ou de la "destination", une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre "Autres mouvements internationaux". Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme "mouvements intérieurs".

**MOUVEMENTS ITINÉRANTS-** Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants: les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle: une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

**MOUVEMENTS LOCAUX-** Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle: un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

**OFFICIEL-CIVIL-** Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique fédérale, provinciale ou municipale ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés "3" sous utilisation dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

**OFFICIEL MILITAIRE-** Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

**PISTE 88-** Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant. Ces données ne sont pas comprises dans le total des mouvements.

**POIDS BRUT AU DÉCOLLAGE-** Le poids maximum où un aéronef est autorisé à exploiter des services en vertu d'un permis. Pour les fins de l'enquête, tous les poids sont arrondis au millier supérieur. Ainsi 3 200 kilogrammes entrera dans la classe des 4 000 kilogrammes.

**TC-** Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

**TRANSPORT AÉRIEN -** Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courriers.

Des transporteurs aériens des niveaux I-III (2000). Comprendent les transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles d'au moins 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

Des transporteurs aériens des niveaux IV-VI (2000). Comprendent les transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles inférieures à 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI ne sont pas applicables à partir de l'année 2000.

**VOLS COMMERCIAUX-** Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. Pour la liste de ces transporteurs, se reporter à la Partie I du Répertoire des services aériens commerciaux du Canada. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories, notamment, les **TRANSPORTEURS AÉRIENS** et les **AUTRES VOLS COMMERCIAUX**.

**VOL I.F.R.-** Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

**VOL V.F.R.-** Vol effectué selon les règles de vol visuel.

**ZONE CONTRÔLÉE DE LA TOUR DE CONTRÔLE-** Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.